

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## BLUETOOTH® SPORTS HEADPHONES SKHK 40 A1

SE

### BLUETOOTH®-SPORTHÖRLURAR

Bruksanvisning

PL

### SPORTOWE SŁUCHAWKI BLUETOOTH®

Instrukcja obsługi

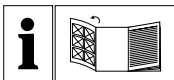
DE AT CH

### BLUETOOTH®-SPORTKOPFHÖRER

Bedienungsanleitung

IAN 315021

SE PL



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

---

PL

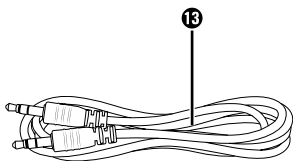
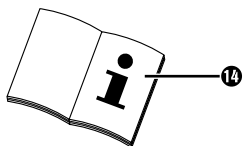
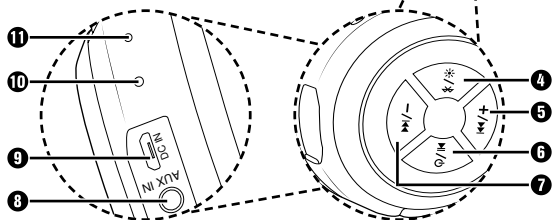
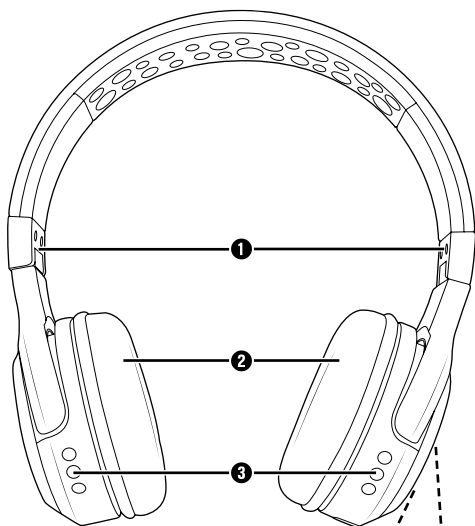
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                     |        |    |
|----------|---------------------|--------|----|
| SE       | Bruksanvisning      | Sidan  | 1  |
| PL       | Instrukcja obsługi  | Strona | 21 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite  | 43 |



# Innehållsförteckning

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                                                  | <b>3</b>  |
| Information om den här bruksanvisningen                           | 3         |
| Information om varumärken                                         | 3         |
| Ansvarsbegränsning                                                | 3         |
| Föreskriven användning                                            | 3         |
| Varningar och symboler                                            | 4         |
| <b>Säkerhet</b>                                                   | <b>5</b>  |
| Risk för hörselskador                                             | 5         |
| Olycksrisk                                                        | 5         |
| Information om trådlöst gränssnitt                                | 5         |
| Grundläggande säkerhetsanvisningar                                | 6         |
| <b>Komponenter</b>                                                | <b>7</b>  |
| <b>Ta produkten i bruk</b>                                        | <b>8</b>  |
| Uppackning                                                        | 8         |
| Kontrollera leveransens innehåll                                  | 8         |
| Ladda det inbyggda batteriet                                      | 8         |
| <b>Användning och drift</b>                                       | <b>9</b>  |
| Koppla på/Stänga av hörlurarna                                    | 9         |
| Sätta på sig hörlurarna                                           | 9         |
| Koppla till och koppla bort hörlurarna från en Bluetooth®-spelare | 10        |
| Spela musik via Bluetooth®                                        | 11        |
| LED-lampor                                                        | 11        |
| Telefonfunktioner                                                 | 12        |
| Spela musik via AUX IN                                            | 12        |
| Förvara hörlurarna                                                | 13        |
| <b>Rengöring</b>                                                  | <b>13</b> |
| Rengöra öronkuddarna                                              | 13        |
| <b>Förvara produkten när den inte används</b>                     | <b>14</b> |
| <b>Kassering</b>                                                  | <b>14</b> |
| Kassera produkten                                                 | 14        |
| Kassera förpackningen                                             | 15        |
| <b>Åtgärda fel</b>                                                | <b>15</b> |
| Orsaker till fel och åtgärder                                     | 15        |

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bilaga .....</b>                                   | <b>17</b> |
| Tekniska data .....                                   | 17        |
| Information om försäkras om EU-överensstämmelse ..... | 17        |
| Garanti från Kompernass Handels GmbH .....            | 18        |
| Service .....                                         | 19        |
| Importör .....                                        | 19        |

## Inledning

### Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering.

Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Information om varumärken

USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.

Märkesnamnet **Bluetooth®** och **Bluetooths®** logotyp är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Företaget Kompernaß Handels GmbH använder endast varumärket inom ramen för en licens.

Varumärket SilverCrest och dess handelsnamn tillhör respektive ägare.

Alla övriga namn och produkter kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör respektive ägare.

### Ansvarsbegränsning

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, användningssätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

### Föreskriven användning

Det här är en hemelektronikprodukt som ska användas för att lyssna på audiofiler via **Bluetooth®** eller en 3,5mm-kabel. Om det finns en **Bluetooth®**-förbindelse kan hörlurarna också användas som headset för att ta emot telefonsamtal med den inbyggda mikrofonen. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna.

Produkten får inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

## Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

### **FARA**

**En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.**

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador eller dödsolyckor.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika allvarliga personskador och dödsolyckor.

### **VARNING**

**En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.**

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

### **AKTA**

**En varning på den här nivån innebär risk för saksador.**

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli saksador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika saksador.

### **OBSERVERA**

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

## Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av hörlurarna. De här hörlurarna motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om de används på fel sätt kan de orsaka person- och saksador.

### Risk för hörselskador

#### FARA



#### **Fara på grund av extrem ljudstyrka!**

Musik på hög volym kan orsaka hörselskador.

- Undvik att lyssna på extremt hög volym när du använder produkten, i synnerhet under en längre tid.

### Olycksrisk

#### FARA

#### **Fara på grund av minskad uppfattningsförmåga!**

- Akustiska varnings- och andra signaler samt övriga ljud från omgivningen kan låta annorlunda när man använder hörlurarna. Ta reda på hur sådana ljud låter genom hörlurarna så att du uppfattar viktiga situationer rätt.
- Använd inte hörlurarna när du kör ett motorfordon, cyklar, arbetar med olika maskiner eller i andra situationer där det är viktigt att kunna uppfatta ljud från omgivningen för att inte utgöra en risk för sig själv och andra. Följ även de lagstadgade föreskrifter och regler som gäller i det land där hörlurarna används.

### Information om trådlöst gränssnitt

- Stäng av produkten när du befinner dig på ett flygplan, ett sjukhus, i en operationssal eller i närheten av medicinska elektroniksystem. De radiovågor som överförs kan påverka funktionen på känslig utrustning.
- Håll produkten på minst 20 cm avstånd från en pacemaker eller ett defibrillatorimplantat, annars kan pacemakerns eller implantatets funktion påverkas av radiovågorna.
- De överförda radiovågorna kan orsaka störande ljud i hörapparater.

- Placera inte produkten i närheten av antändliga gaser eller i områden där det finns risk för explosion (t ex lackeringsverkstäder) när de trådlösa komponenterna är aktiverade, eftersom de radiovågor som överförs kan utlösa en brand eller explosion.
- Radiovågornas räckvidd beror på miljön och omgivningsförhållandena.
- När data överförs trådlöst kan även obehöriga ta emot dem.

## Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av hörlurarna:

- Kontrollera om hörlurarna har några synliga skador innan du använder dem. Om hörlurarna skadats eller fallit i golvet får du inte ta dem i bruk.
- Akta så att kablarna inte skadas av t ex vassa kanter och heta ytor eller genom att klämmas fast eller tryckas sönder.
- Om kablarna eller anslutningarna är skadade ska du låta en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut dem.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
-  **FARA!** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Håll allt förpackningsmaterial på avstånd från barn.

### **Risk för kvävning!**

- Låt endast auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst reparera hörlurarna. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Du får inte själv bygga om eller förändra hörlurarna. Produkten får inte öppnas av användaren.
- Akta så att laddningskabeln inte spänns för mycket eller bockas.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller höga temperaturer. Då kan den bli överhettad och skadas så att den inte går att reparera.

- **⚠ AKTA!** Använd inte produkten i närheten av öppna lågor (t ex stearinljus) och ställ inga brinnande ljus på eller bredvid produkten. På så sätt minskar du brandrisken.
- Under laddningen kan produkten bli varm. Placera produkten på ett väl ventilerat ställe när du laddar och täck inte över den.
- Skydda produkten från fukt och låt det inte komma in vätska i den. Doppa aldrig ner produkten i vatten och ställ inga vätskefyllda kärl (t ex vaser) bredvid produkten.
- Stäng omedelbart av produkten och koppla bort alla kablar om det uppstår konstiga ljud, luktar bränt eller ryker. Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera produkten innan den används igen.
- **⚠ VARNING!** Produkten har ett inbyggt litiumpolymerbatteri. Om litiumpolymerbatterier hanteras på fel sätt kan resultatet bli eldsvåda, explosioner, att farliga ämnen läcker ut och andra farliga situationer! Produkten får inte kastas i en öppen eld.
- Observera begränsningar och förbud mot att använda batteridrivna apparater på ställen där det finns särskilda risker, t ex bensinstationer, flygplan, sjukhus osv.

## Komponenter

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Reglerbar bygel
- ❷ Kåpor (med öronkuddar)
- ❸ LED-lampor
- ❹ **Bluetooth®** pairing-knapp ✱/✶
- ❺ Knapp +/▶▶
- ❻ Knapp ▶▶/⏻
- ❼ Knapp -/◀◀
- ❽ AUX IN-anslutning (3,5 mm Ø jackuttag)
- ❾ Micro USB laddningsuttag DC IN
- ❿ Drift- och laddningsindikator
- ⓫ Mikrofon
- ⓬ USB-laddningskabel (Micro USB till USB A)
- ⓭ Audiokabel (3,5mm-kontakt)
- ⓮ Bruksanvisning (symbolisk bild)

## Ta produkten i bruk

### Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial.

### Kontrollera leveransens innehåll

(se bilder på den uppfällbara sidan)

Leveransen innehåller följande delar:

- **Bluetooth®**-hörlurar
- USB-laddningskabel (Micro USB till USB A)
- Audiokabel (3,5mm-kontakt)
- Den här bruksanvisningen (symbolisk bild)

#### OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och att produkten inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen har skadats på grund av bristfällig förpackning eller under transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

## Ladda det inbyggda batteriet

#### OBSERVERA

- ▶ Innan du börjar använda produkten måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt.

#### AKTA

- ▶ Ladda endast hörlurarna på en torr plats inomhus.
  - ▶ Använd endast den medföljande USB-laddningskabeln **12** för att ladda hörlurarna.
  - ▶ När laddningen är klar måste du absolut koppla bort USB-laddningskabeln **12**.
- ◆ Kontrollera att hörlurarna är avstängda. För att stänga av hörlurarna håller du knappen **11** / **10** **6** inne i ca 2 sekunder tills det hörs en signal och drift- och laddningsindikatorn slocknar **10**.

- ◆ Koppla USB-laddningskabelns ⑫ USB-kontakt till en USB-nät-del eller datorns USB-port.
- ◆ Koppla USB-laddningskabelns ⑫ Micro USB-kontakt till hörlurarnas Micro USB-laddningsuttag ⑨.

### **OBSERVERA**

- ▶ Drift och laddningsindikatorn ⑩ lyser orange under laddningen. Drift- och laddningsindikatorn slocknar när batteriet är fullt uppladdat.
- ▶ Laddningen tar ca 3,5 timmar med en laddningsström på 500 mA. Ett fulladdat batteri räcker för att spela musik i upp till 20 timmar på medelhög volym (85dB(A)). Speltiden kan variera beroende på volymen.
- ▶ När batteriet laddats ur hörs två korta pip var tionde minut och drift- och laddningsindikatorn ⑩ blinkar orange tre gånger var femtonde sekund. Sedan stängs hörlurarna av automatiskt.

## **Användning och drift**

### **Koppla på/Stänga av hörlurarna**

- ◆ Håll knappen ►/⏻ ⑥ inne i ca 2 sekunder för att koppla på hörlurarna. Det hörs en signal och drift- och laddningsindikatorn ⑩ lyser lila i ca 2 sekunder. Därefter börjar drift- och laddningsindikatorn ⑩ att blinka omväxlande orange och blått. Hörlurarna står nu på kopplingsläget.
- ◆ För att stänga av hörlurarna, håll knappen ►/⏻ ⑥ inne i ca 2 sekunder igen tills det hörs en signal och drift- och laddningsindikatorn slocknar ⑩.

### **Sätta på sig hörlurarna**

- ◆ Observera markeringen för de olika sidorna R (höger) och L (vänster) på insidan av den reglerbara bygeln ① när du sätter på dig hörlurarna.
- ◆ Ställ in den reglerbara bygeln ① så att hörlurarna sitter bekvämt på huvudet och kåporna ② täcker öronen.

## Koppla till och koppla bort hörlurarna från en Bluetooth®-spelare

Innan hörlurarnas **Bluetooth®**-funktion kan användas måste de kopplas till en kompatibel **Bluetooth®**-spelare.

- ◆ Sätt på hörlurarna för att aktivera kopplingsläget så som beskrivits tidigare.
- ◆ Låt **Bluetooth®**-spelaren söka efter **Bluetooth®**-apparater. En detaljerad beskrivning finns i **Bluetooth®**-spelarens bruksanvisning.
- ◆ I listan över apparater som hittats av din **Bluetooth®**-spelare väljer du **SKHK 40 A1** och skriver ev. in koden **0000** för att koppla ihop de två apparaterna. När de kopplats ihop hörs en stigande tonfölj och drift- och laddningsindikatorn ⑩ börjar blinka blått två gånger var tredje sekund.
- ◆ För att bryta **Bluetooth®**-förbindelsen ska du antingen avaktivera **Bluetooth®**-funktionen på **Bluetooth®**-spelaren eller hålla **Bluetooth®**-funktionens pairing-knapp  $\star/\star$  ④ inne i ca 2 sekunder tills drift- och laddningsindikatorn ⑩ blinkar omväxlande orange och blått. Hörlurarna står då åter på kopplingsläget.
- ◆ Alternativt stänger du av hörlurarna för att avaktivera **Bluetooth®**-funktionen så som beskrivits tidigare.

### OBSERVERA

- Nästa gång hörlurarna sätts på kopplas de automatiskt till den senast använda **Bluetooth®**-spelaren. Om din **Bluetooth®**-spelare inte kopplas till hörlurarna igen automatiskt måste du upprätta en förbindelse manuellt. En detaljerad beskrivning finns i **Bluetooth®**-spelarens bruksanvisning.
- Om ingen **Bluetooth®**-förbindelse skapas inom 2 minuter avslutas kopplingsläget och hörlurarna stängs av automatiskt.
- Kontrollera att hörlurarna befinner sig max 10 meter från **Bluetooth®**-spelaren. Det får inte finnas hinder eller elektronisk utrustning mellan dem.
- Så snart audiokabeln ⑬ kopplas till AUX IN-anslutningen ⑧ avaktiveras **Bluetooth®**-funktionen och hörlurarna går över till AUX IN-drift. **Bluetooth®**-funktionen kan inte aktiveras igen förrän audiokabeln ⑬ kopplas bort från AUX IN-anslutningen ⑧.

## Spela musik via Bluetooth®

Följande uppspelningsfunktioner är bara tillgängliga om hörlurarna och kopplats till en spelare via **Bluetooth®**.

### OBSERVERA

- Beroende på vilken spelare som används och dess operativsystem kan det hända att alla funktioner inte stöds.

| Knapp                                                                               | Funktion                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  6 | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tryck snabbt på knappen för att sätta på eller pausa musiken.</li> </ul>                                                                                                                                                                        |
|  5 | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tryck snabbt för att öka volymen. Vid maximal volym hörs en signal.</li> <li>► Håll knappen inne för att hoppa till nästa titel.</li> </ul>                                                                                                     |
|  7 | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tryck snabbt för att sänka volymen. Vid lägsta volym hörs en signal.</li> <li>► Håll knappen intryckt för att hoppa till början av den titel som spelas. Håll knappen inne igen inom 2 sekunder för att hoppa till föregående titel.</li> </ul> |

## LED-lampor

I båda kåporna 2 sitter inbyggda LED-lampor 3 så att du kan se bättre i mörker och dålig sikt.

### OBSERVERA

- LED-lamporna 3 fungerar bara när hörlurarna står på kopplingsläget eller har kopplats till en spelare via **Bluetooth®**.



LED-lamporna 3 ska inte användas som rumsbelysning!

- ◆ Tryck en gång snabbt på **Bluetooth®**-funktionens paring-knapp  4 för att tända LED-lamporna 3. LED-lamporna 3 lyser med fast sken.
- ◆ Tryck snabbt på **Bluetooth®**-funktionens pairing-knapp  4 igen. LED-lamporna 3 börjar blinka.
- ◆ Tryck snabbt på **Bluetooth®**-funktionens pairing-knapp  4 en gång till för att släcka LED-lamporna 3.

## Telefonfunktioner

Följande telefonfunktioner är bara tillgängliga om hörlurarna en smartphone är kopplade till varandra via **Bluetooth®**.

### OBSERVERA

- Beroende på vilken smartphone som används och dess operativsystem kan det hända att alla funktioner inte stöds.

## Ringa samtal

- ◆ Välj telefonnummer med din smartphone.  
Samtalet leds automatiskt över till hörlurarna.
- ◆ Använd hörlurarnas mikrofon **11** när du talar i telefon.

## Ta emot/Avsluta/Avvisa samtal

### OBSERVERA

- Om det ringer i telefonen när du lyssnar på musik stoppas uppspelningen och ringsignalen hörs genom hörlurarna.  
När samtalet avslutats fortsätter uppspelningen automatiskt.
- Du kan svara på och avsluta samtal med hörlurarna eller din smartphone. Ljudet kommer automatiskt genom hörlurarna.

| Knapp ►/⏻ <b>6</b>                                 | Funktion       |
|----------------------------------------------------|----------------|
| Tryck en gång snabbt (när det ringer)              | Ta emot samtal |
| Tryck en gång snabbt (under ett telefonsamtal)     | Avsluta samtal |
| Håll knappen inne i ca 2 sekunder (när det ringer) | Avvisa samtal  |

## Spela musik via AUX IN

Med den audiokabel **13** som ingår i leveransen kan hörlurarna kopplas till spelare som inte har någon **Bluetooth®**-funktion.

Vid AUX IN-drift överförs ljudet till hörlurarna genom kabeln så att hörlurarna också kan användas när batteriet är urladdat. **Bluetooth®**-funktionen avaktiveras och hörlurarnas knappar saknar funktion.

- ◆ Kontrollera att hörlurarna är avstängda.
- ◆ Koppla audiokabeln **13** till hörlurarnas **AUX IN**-anslutning **8**.
- ◆ Koppla audiokabeln **13** till spelarens audioutgång (t ex hörlursanslutningen).

- ◆ Sätt på spelaren och ställ in volymen på lägsta nivå.
- ◆ Sätt på dig hörlurarna så som beskrivs i avsnitt **Sätta på sig hörlurarna**.
- ◆ Ställ in önskad volym på spelaren.

## Förvara hörlurarna

Hörlurarna har svängbara kåpor **2** som kan fällas ihop så att hörlurarna tar mindre plats när de förvaras.

Gör så här för att fälla ihop hörlurarna:

- ◆ Fäll in båda kåporna **2** i bygeln **1** (se bild 1). Då tar hörlurarna mindre plats när de förvaras.

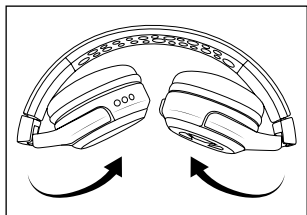


Bild 1

## Rengöring

### AKTA

- Låt det inte komma in vätska i hörlurarna. Då kan de bli helt förstörda.
- Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel som kan förstöra ytan.

- ◆ Rengör produkten utvändigt med en lätt fuktad trasa.

## Rengöra öronkuddarna

- ◆ Vrid öronkuddarna medsols och lossa dem från kåporna **2** (se bild 2 och 3).

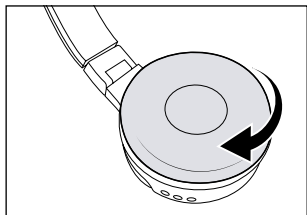


Bild 2

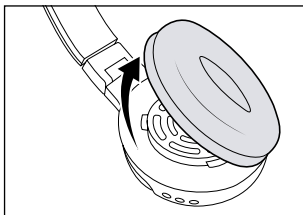


Bild 3

- ◆ Ta loss öronkuddarna från fästringarna (se bild 4).
- ◆ Rengör öronkuddarna under rinnande, inte för varmt, vatten (se bild 5) och låt dem sedan bli helt torra.

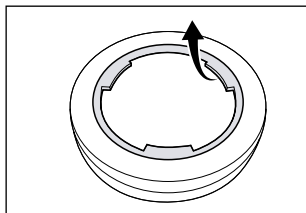


Bild 4

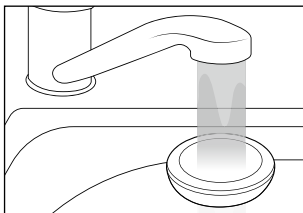


Bild 5

- ◆ Sätt fast öronkuddarna på fästringarna igen.
- ◆ Vrid öronkuddarna motsols för att fästa dem på öronkåpor-na ②.

## Förvara produkten när den inte används

- ◆ Förvara hörlurarna på ett torrt och dammfritt ställe utan direkt solljus.
- ◆ Ladda upp batteriet med jämna mellanrum så varar det längre.

## Kassering

### Kassera produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras, utan måste lämnas in till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag. Det inbyggda batteriet kan inte tas ur produkten för att återvinnas.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten.  
Tänk på miljön och kassera produkten på rätt sätt.**



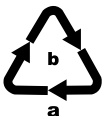
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

## Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast

20–22: Papper och kartong

80–98: Komposit

## Åtgärda fel

### Orsaker till fel och åtgärder

Om det inte går att koppla hörlurarna till en **Bluetooth®**-kompatibel spelare ska du göra så här:

- ◆ Kontrollera att **Bluetooth®**-funktionen aktiverats på spelaren.
- ◆ Försäkra dig om att ingen audiokabel **13** kopplats till hörlurarnas **AUX IN**-anslutning **8**. Om audiokabeln **13** är ansluten är hörlurarnas **Bluetooth®**-funktion avaktiverad.
- ◆ Försäkra dig om att hörlurarna är påkopplade.
- ◆ Om du använder flera **Bluetooth®**-spelare ska du försäkra dig om att en tidigare förbindelse brutits. Det kan finnas en annan apparat som kopplats till hörlurarna kvar i närheten.
- ◆ Kontrollera att hörlurarna befinner sig max 10 meter från spelaren och att det inte finns några hinder eller elektronisk utrustning mellan dem.

### OBSERVERA

- Om det finns högfrekventa störningskällor i närheten kan störande ljud förekomma när man spelar musik via **Bluetooth®**. Så snart störningskällan försvinner kan man åter spela musik via **Bluetooth®** automatiskt och utan störningar.

Följande tabell hjälper dig att lokalisera och åtgärda andra störningar som kan förekomma:

| Fel                                              | Möjlig orsak                                                 | Åtgärd                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det går inte att sätta på hörlurarna.            | Batteriet är urladdat.                                       | Ladda upp batteriet (se kapitel <i>Ladda det inbyggda batteriet</i> ).                                                        |
| Det kommer inget ljud.                           | Hörlurarna är inte påkopplade.                               | Håll knappen <b>▶  /⏻</b> <b>6</b> inne i ca 2 sekunder för att koppla på hörlurarna.                                         |
|                                                  | Volymen har skruvats ner till lägsta nivå.                   | Ställ in volymen med knappen <b>+/▶▶</b> <b>5</b> . Öka ev. också volymen på spelaren.                                        |
|                                                  | Spelaren är inte påkopplad.                                  | Sätt på spelaren.                                                                                                             |
|                                                  | Spelaren står på ljudlöst läge (mute).                       | Koppla på ljudet på spelaren.                                                                                                 |
|                                                  | Audiokabeln <b>13</b> är inte rätt kopplad för AUX IN-drift. | Försäkra dig om att audiokabeln <b>13</b> är rätt kopplad till hörlurarnas och spelarens <b>AUX IN</b> -anslutning <b>8</b> . |
| Det kommer bara ljud på ena sidan av hörlurarna. | Stereo-balance-reglaget har flyttats på spelaren.            | Ställ in Stereo-balance-reglaget som du vill ha det.                                                                          |

## OBSERVERA

- Om det inte går att lösa problemet med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta vår Service Hotline (se kapitel *Service*).

## Bilaga

### Tekniska data

|                                                      |                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Driftspänning, -ström                                | 5 V  (likström), 500 mA genom USB-laddningsuttaget |
| <b>Bluetooth®</b> -specifikationer                   | Version 5.0<br>(upp till 10 meters räckvidd)                                                                                        |
| Frekvensband                                         | 2,4 GHz                                                                                                                             |
| Sändareffekt                                         | < 10 dBm                                                                                                                            |
| <b>Bluetooth®</b> -profiler som stöds                | A2DP*, AVRCP*, HFP och HSP<br>(*med stöd från en <b>Bluetooth®</b> -spelare)                                                        |
| Avkänningsspänning för bredband (WBCV)               | ca 120 mV                                                                                                                           |
| Överföringsområde                                    | 20 Hz - 20 kHz<br>(vid -20 dB gränsvärde)                                                                                           |
| Impedans                                             | 32 $\Omega \pm 4 \Omega$                                                                                                            |
| Inbyggt batteri (litiumpolymer)                      | 3,7 V / 400 mAh                                                                                                                     |
| Drifttid vid hörlursläge<br>(med släckta LED-lampor) | ca 20 timmar<br>(spela musik på medelhög volym med 85dB(A))                                                                         |
| Laddningstid                                         | ca 3,5 timmar<br>(med 500 mA laddningsström)                                                                                        |
| USB-laddningsuttag (DC 5V)                           | Micro USB 2.0                                                                                                                       |
| AUX-anslutning                                       | 3,5 mm Ø jackuttag                                                                                                                  |
| Kapslingsklass                                       | IP IPX4 (stänkvattenskyddad på alla sidor)                                                                                          |
| Drifttemperatur                                      | +5 °C till +35 °C                                                                                                                   |
| Förvaringstemperatur                                 | 0 °C till +40 °C                                                                                                                    |
| Fuktighet (utan kondensation)                        | ≤ 75 %                                                                                                                              |
| Mått (B x H x D)                                     | ca 17,4 x 16,0 x 7,0 cm                                                                                                             |
| Vikt                                                 | ca 180 g                                                                                                                            |

### Information om försäkran om EU-överensstämmelse



Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i RE-direktiv 2014/53/EU och RoHS-direktiv 2011/65/EU.

En fullständig försäkran om EU-överensstämmelse kan laddas ned från [www.kompernass.com/support/315021\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/315021_DOC.pdf).

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

**SE**

### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

**FI**

### Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 315021

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Spis treści

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                                               | <b>23</b> |
| Informacje o instrukcji obsługi                                            | 23        |
| Uwagi dotyczące znaków towarowych                                          | 23        |
| Ograniczenie odpowiedzialności                                             | 23        |
| Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem                                       | 23        |
| Zastosowane ostrzeżenia i symbole                                          | 24        |
| <b>Bezpieczeństwo</b>                                                      | <b>25</b> |
| Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu                                       | 25        |
| Niebezpieczeństwo wypadku                                                  | 25        |
| Informacje dotyczące interfejsu radiowego                                  | 25        |
| Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa                                        | 26        |
| <b>Elementy obsługowe</b>                                                  | <b>28</b> |
| <b>Uruchomienie</b>                                                        | <b>28</b> |
| Rozpakowanie                                                               | 28        |
| Sprawdzenie kompletności dostawy                                           | 28        |
| Ładowanie wbudowanego akumulatora                                          | 29        |
| <b>Obsługa i eksploatacja</b>                                              | <b>30</b> |
| Włączanie/wyłączanie słuchawek                                             | 30        |
| Zakładanie słuchawek                                                       | 30        |
| Parowanie/przerywanie połączenia słuchawek z urządzeniem <b>Bluetooth®</b> | 30        |
| Odtwarzanie muzyki przez <b>Bluetooth®</b>                                 | 31        |
| Lampki LED                                                                 | 32        |
| Funkcje telefonu                                                           | 33        |
| Odtwarzanie muzyki przez AUX IN                                            | 34        |
| Przechowywanie słuchawek                                                   | 34        |
| <b>Czyszczenie</b>                                                         | <b>35</b> |
| Czyszczenie poduszek słuchawek                                             | 35        |
| <b>Przechowywanie w okresie nieużywania</b>                                | <b>36</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                                          | <b>36</b> |
| Utylizacja urządzenia                                                      | 36        |
| Utylizacja opakowania                                                      | 36        |
| <b>Usuwanie usterek</b>                                                    | <b>37</b> |
| Przyczyny i usuwanie usterek                                               | 37        |

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Załącznik .....</b>                            | <b>39</b> |
| Dane techniczne. ....                             | 39        |
| Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE ..... | 40        |
| Gwarancja Kompernaß Handels GmbH .....            | 40        |
| Serwis. ....                                      | 42        |
| Importer .....                                    | 42        |

## **Wstęp**

### **Informacje o instrukcji obsługi**

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### **Uwagi dotyczące znaków towarowych**

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Znak towarowy **Bluetooth®** oraz logo **Bluetooth®** są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Każde użycie znaku towarowego przez Kompernass Handels GmbH odbywa się na podstawie licencji.

Znak towarowy i nazwa handlowa SilverCrest są własnością odpowiedniego właściciela.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

### **Ograniczenie odpowiedzialności**

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

### **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

To urządzenie elektroniki rozrywkowej służy do odtwarzania plików audio, które można przysyłać za pośrednictwem **Bluetooth®** lub przez przewód z wtykiem mini-jack 3,5 mm. Dzięki wbudowanemu mikrofonowi, przy nawiązanym połączeniu **Bluetooth®** można wykorzystać słuchawki jako urządzenie głośnomówiące do odbierania połączeń telefonicznych. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń i symboli:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń lub śmierci.

- Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### OSTRZEŻENIE

**Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia.

- Należy przestrzegać instrukcji zawartych w tym ostrzeżeniu, by uniknąć obrażeń u osób.

### UWAGA

**Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

### WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

## Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi słuchawek. Niniejsze słuchawki są zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

## Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu

### NIEBEZPIECZEŃSTWO



#### Niebezpieczeństwo na skutek skrajnie wysokiego poziomu głośności!

Głośna muzyka może powodować uszkodzenie słuchu.

- Podczas używania urządzenia należy unikać skrajnie wysokiego poziomu głośności, szczególnie przez dłuższy czas.

## Niebezpieczeństwo wypadku

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Niebezpieczeństwo spowodowane ograniczeniem postrzegania!

- Akustyczne sygnały ostrzegawcze i wskazówki oraz odgłosy otoczenia mogą brzmieć inaczej podczas noszenia tych słuchawek. Należy się upewnić, jaka jest różnica w odbiorze tych sygnałów, by można je było rozpoznać w odpowiednich sytuacjach.
- Słuchawek nie można używać w trakcie prowadzenia pojazdów, w trakcie jazdy rowerem, podczas obsługi maszyn lub w innych sytuacjach, w których utrudnione odbieranie odgłosów otoczenia może spowodować zagrożenie dla siebie samego lub innych. Podczas użytkowania słuchawek należy przestrzegać także przepisów obowiązujących w kraju użytkownika.

## Informacje dotyczące interfejsu radiowego

- Wyłącz urządzenie, gdy jesteś w samolocie, w szpitalu, na sali operacyjnej lub w pobliżu elektronicznego systemu medycznego. Emitowane fale radiowe mogą mieć negatywny wpływ na działanie wrażliwych na ich działanie urządzeń.
- Urządzenie należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od rozrusznika serca, lub wszczepionego defibrylatora, ponieważ w przeciwnym razie fale radiowe mogą zakłócić prawidłowe działanie rozrusznika lub wszczepionego defibrylatora.

- Emitowane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w aparatach słuchowych.
- Nie wnoś urządzenia z włączonym nadajnikiem radiowym w pobliże łatwopalnych gazów lub w zagrożone wybuchem otoczenie (np. lakiernia), ponieważ emitowane fale radiowe mogą wywołać eksplozję lub spowodować pożar.
- Zasięg fal radiowych zależy od warunków środowiskowych i otoczenia.
- W przypadku transferu danych za pośrednictwem połączenia bezprzewodowego możliwe jest również odebranie danych przez osoby nieupoważnione.

## Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie słuchawek, należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy słuchawki nie mają zewnętrznych, widocznych oznak uszkodzenia. Nie uruchamiaj uszkodzonych ani upuszczonych słuchawek.
- Chroń kable przed uszkodzeniem, np. przez ostre krawędzie, gorące miejsca, zakleszczenia lub zgniecenia.
- W przypadku uszkodzenia kabli lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub serwisu producenta w celu dokonania wymiany tych części na nowe.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie autoryzowanemu specjalście lub serwisowi. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.
- Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w słuchawkach. Użytkownikowi nie wolno otwierać urządzenia.
- Zwróć uwagę na to, aby kabel do ładowania nie był mocno naprężony ani załamany.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- **⚠ UWAGA!** Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec) i nie ustawiaj na urządzeniu lub obok urządzenia zapalonych świec. W ten sposób można zapobiec pożarom.
- Podczas ładowania urządzenie może się nagrzać. Na czas ładowania ustaw urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu i nie przykrywaj go.
- Urządzenie chroń przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie ustawiaj na nim żadnych przedmiotów wypełnionych cieczą (np. wazonów).
- W przypadku zauważenia zapachu spalenizny lub dymu niezwłocznie wyłącz urządzenie i odłącz wszystkie podłączone kable. Przed ponownym użyciem oddaj urządzenie do sprawdzenia przez specjalistę.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie ma wbudowany akumulator litowo-polimerowy. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorami litowo-polimerowymi może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji! Urządzenia nie wolno wrzucać do otwartego ognia.
- Należy przestrzegać ograniczeń w użytkowaniu lub zakazów użytkowania urządzeń zasilanych z baterii w miejscach o szczególnym stopniu zagrożenia, jak np. stacje benzynowe, samoloty, szpitale itp.

## Elementy obsługowe

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Regulowany pałąk
- ❷ Muszle słuchawki (z poduszkami)
- ❸ Lampki LED
- ❹ Przycisk parowania **Bluetooth®** ※/✎
- ❺ Przycisk **+** / **▶▶**
- ❻ Przycisk **⏸** / **⏻**
- ❼ Przycisk **-** / **⏮**
- ❽ Złącze **AUX IN** (gniazdo wtyku mini-jack Ø 3,5 mm)
- ❾ Gniazdo ładowania **micro USB DC IN**
- ❿ Dioda LED trybu pracy/ładowania
- ⓫ Mikrofon
- ⓬ Kabel ładowania USB (micro USB na USB typ A)
- ⓭ Kabel audio (wtyk typu mini-jack 3,5 mm)
- ⓮ Instrukcja obsługi (ikona)

## Uruchomienie

### Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

### Sprawdzenie kompletności dostawy

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Słuchawki **Bluetooth®**
- Kabel ładowania USB (micro USB na USB typ A)
- Kabel audio (wtyk typu mini-jack 3,5 mm)
- Niniejsza instrukcja obsługi (rysunek symboliczny)

### WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Ładowanie wbudowanego akumulatora

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy w pełni naładować wbudowany akumulator.

### UWAGA

- ▶ Słuchawki należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach.
- ▶ Do ładowania używaj wyłącznie kabla ładowania USB 12 dostarczonego wraz ze słuchawkami.
- ▶ Po zakończeniu ładowania koniecznie odłącz kabel ładowania USB 12 od urządzenia.
- ◆ Upewnij się, że słuchawki są wyłączone. Aby wyłączyć słuchawki, naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk  6, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy oraz zgaśnie dioda LED trybu pracy/ładowania 10.
- ◆ Podłącz wtyk USB kabla ładowania USB 12 do zasilacza USB lub portu USB w komputerze.
- ◆ Podłącz wtyk micro USB kabla ładowania USB 12 do gniazda ładowania micro USB 9 słuchawek.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Dioda LED trybu pracy/ładowania 10 świeci się w czasie ładowania na pomarańczowo. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED trybu pracy/ładowania gaśnie.
- ▶ Czas ładowania wynosi ok. 3,5 godziny przy prądzie ładowania 500 mA. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, muzykę można odtwarzać przy średniej głośności (85 dB(A)) przez maksymalnie 20 godzin. Czas odtwarzania może się różnić w zależności od poziomu głośności.
- ▶ Gdy akumulator się rozładuje, co 10 minuty będą emitowane dwa krótkie sygnały dźwiękowe, a dioda LED trybu pracy/ładowania 10 będzie migać na pomarańczowo trzy razy co 15 sekund. Następnie słuchawki wyłączą się automatycznie.

## Obsługa i eksploatacja

### Włączanie/wyłączanie słuchawek

- ◆ Naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk **▶||/⏻ 6**, aby włączyć słuchawki. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a dioda LED trybu pracy/ladowania **10** zaświeci się na fioletowo przez ok. 2 sekundy. Następnie dioda LED trybu pracy/ladowania **10** zacznie migać na przemian w kolorze pomarańczowym i niebieskim. Słuchawki są teraz w trybie parowania.
- ◆ Aby wyłączyć słuchawki, naciśnij na ok. 2 sekundy ponownie przycisk **▶||/⏻ 6**, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy oraz zgaśnie dioda LED trybu pracy/ladowania **10**.

### Zakładanie słuchawek

- ◆ Podczas zakładania słuchawek zwróć uwagę na oznaczenia stron „R” (prawa) i „L” (lewa) na wewnętrznej stronie regulowanego pałąka **1**.
- ◆ Ustaw regulowany pałąk **1** tak, aby słuchawki wygodnie leżały na głowie, a muszle słuchawek **2** zakrywały uszy.

### Parowanie/przerywanie połączenia słuchawek z urządzeniem Bluetooth®

Aby móc korzystać z słuchawek z funkcją **Bluetooth®**, należy je sparować z kompatybilnym urządzeniem **Bluetooth®**.

- ◆ Włącz słuchawki w sposób opisany powyżej, aby włączyć tryb parowania.
- ◆ Ustaw odtwarzacz **Bluetooth®** na wyszukiwanie urządzeń **Bluetooth®**. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi Twojego odtwarzacza **Bluetooth®**.
- ◆ Na liście znalezionych urządzeń odtwarzacza **Bluetooth®** wybierz wpis **SKHK 40 A1** i w razie potrzeby wprowadź kod **0000**, by połączyć obydwa urządzenia. Po pomyślnym sparowaniu urządzeń rozlegnie się sekwencja rosnących dźwięków, a dioda LED trybu pracy/ladowania **10** będzie migać co 3 sekundy dwukrotnie na niebiesko.

- ◆ Aby przerwać połączenie **Bluetooth®**, dezaktywuj funkcję **Bluetooth®** w odtwarzaczu **Bluetooth®** lub przytrzymaj przycisk parowania **Bluetooth®** \* / ✱ 4 wciśnięty przez ok. 2 sekundy, aż dioda LED trybu pracy/ladowania 10 zacznie migać na przemian na pomarańczowo i niebiesko. Słuchawki są teraz ponownie w trybie parowania.
- ◆ Alternatywnie można wyłączyć słuchawki w sposób opisany powyżej, aby dezaktywować funkcję **Bluetooth®**.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Przy następnym włączeniu słuchawki automatycznie połączą się ponownie z ostatnio podłączonym odtwarzaczem **Bluetooth®**. Jeżeli odtwarzacz **Bluetooth®** nie połączy się ponownie automatycznie ze słuchawkami, należy ręcznie nawiązać połączenie. Szczegółowy opis procedury znajdziesz w instrukcji obsługi Twojego odtwarzacza **Bluetooth®**.
- ▶ Jeśli w ciągu 2 minut nie można nawiązać połączenia **Bluetooth®**, tryb parowania zostaje zakończony, a słuchawki wyłączą się automatycznie.
- ▶ Upewnij się, że słuchawki oddalone są maksymalnie 10 metrów od odtwarzacza **Bluetooth®**. Pomiedzy nimi nie mogą znajdować się żadne przeszkody ani urządzenia elektroniczne.
- ▶ Po połączeniu złącza **AUX IN** 8 z kablem audio 13, funkcja **Bluetooth®** zostanie dezaktywowana, a słuchawki przełączą się na tryb pracy **AUX IN**. Funkcję **Bluetooth®** można aktywować ponownie dopiero wtedy, gdy kabel audio 13 zostanie odłączony od złącza **AUX IN** 8.

## Odtwarzanie muzyki przez **Bluetooth®**

Poniższe funkcje odtwarzania muzyki są dostępne tylko wtedy, gdy słuchawki i odtwarzacz są połączone ze sobą przez **Bluetooth®**.

## WSKAZÓWKA

- ▶ W zależności od używanego zewnętrznego odtwarzacza oraz jego systemu operacyjnego może dojść do sytuacji, w której nie wszystkie funkcje będą obsługiwane.

| Przycisk | Funkcja                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▶/⏻ ❹    | ▶ Naciśnij krótko, aby rozpocząć/zakończyć odtwarzanie muzyki.                                                                                                                                                                                                                                 |
| + / ▶▶ ❺ | <p>▶ Naciśnij krótko, aby zwiększyć głośność. Po osiągnięciu maksymalnej głośności rozlega się sygnał dźwiękowy.</p> <p>▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do następnego utworu.</p>                                                                                               |
| - / ◀◀ ❺ | <p>▶ Naciśnij krótko, aby zmniejszyć głośność. Po osiągnięciu minimalnej głośności rozlega się sygnał dźwiękowy.</p> <p>▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby przejść do początku bieżącego utworu. Naciśnij ponownie w ciągu 2 sekund i przytrzymaj, aby przejść do poprzedniego utworu.</p> |

## Lampki LED

Słuchawki wyposażone są na obu muszlach słuchawek ❷ w zintegrowane lampki LED ❸, które zapewniają lepszą widoczność w ciemności lub w warunkach słabej widoczności.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Lampki LED ❸ są gotowe do pracy, gdy słuchawki znajdują się w trybie parowania lub są za pomocą funkcji **Bluetooth®** połączone z odtwarzaczem.



Lampki LED ❸ nie są przeznaczone do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych!

- ◆ Naciśnij krótko przycisk parowania **Bluetooth®** ✱/✱ ❹, aby włączyć lampki LED ❸. Lampki LED ❸ świecą się światłem ciągłym.
- ◆ Naciśnij ponownie krótko przycisk parowania **Bluetooth®** ✱/✱ ❹. Lampki LED ❸ migają.
- ◆ Naciśnij ponownie krótko przycisk parowania **Bluetooth®** ✱/✱ ❹, aby wyłączyć lampki LED ❸.

## Funkcje telefonu

Poniższe funkcje telefonu są dostępne tylko wtedy, gdy słuchawki i smartfon są połączone ze sobą przez **Bluetooth®**.

### WSKAZÓWKA

- W zależności od używanego smartfonu oraz jego systemu operacyjnego może dojść do sytuacji, w której nie wszystkie funkcje będą obsługiwane.

## Nawiązywanie połączenia

- ◆ Wybierz w smartfonie żądany numer telefonu. Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do słuchawek.
- ◆ Aby prowadzić rozmowę, mów do mikrofonu ⑪ w słuchawkach.

## Odbieranie/kończenie/odrzućcie rozmowy

### WSKAZÓWKA

- Gdy słuchasz muzyki i odbierasz połączenie, odtwarzanie zostaje zatrzymane, a dźwięk dzwonka jest odtwarzany przez słuchawki. Po zakończeniu rozmowy odtwarzanie zostanie automatycznie wznowione.
- Połączenie można odbierać/kończyć przez słuchawki lub przez smartfon. Dźwięk jest automatycznie odtwarzany przez słuchawki.

| Przycisk ►  /⏻ ⑥                                                      | Funkcja               |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Nacisnąć krótko 1 x (przy połączeniu przychodzącym)                   | Odbieranie rozmowy    |
| Nacisnąć krótko 1 x (w trakcie rozmowy)                               | Kończenie rozmowy     |
| Przytrzymać wciśnięty przez 2 sekundy (przy połączeniu przychodzącym) | Odrzucanie połączenia |

## Odtwarzanie muzyki przez AUX IN

Za pomocą znajdującego się w zestawie kabla audio **13** można podłączyć słuchawki do odtwarzacza bez funkcji **Bluetooth®**. W trybie AUX IN słuchawki zachowują się jak słuchawki przewodowe i mogą być również używane z rozładowanym akumulatorem. Funkcja **Bluetooth®** jest dezaktywowana, a przyciski na słuchawkach nie działają.

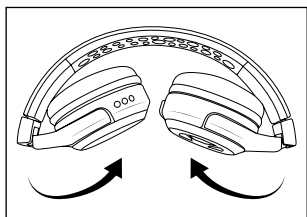
- ◆ Upewnij się, że słuchawki są wyłączone.
- ◆ Podłącz kabel audio **13** do złącza AUX IN **8** słuchawek.
- ◆ Podłącz kabel audio **13** do wyjścia audio (np. gniazdo słuchawkowe) odtwarzacza.
- ◆ Włącz odtwarzacz i ustaw poziom głośności na minimum.
- ◆ Załóż słuchawki w sposób opisany w akapicie **Zakładanie słuchawek**.
- ◆ Ustaw żądaną głośność w odtwarzaczu.

## Przechowywanie słuchawek

Słuchawki są wyposażone w wychylne muszle słuchawek **2**, które można złożyć, aby zajmowały mniej miejsca podczas przechowywania.

Aby złożyć słuchawki, należy postępować w następujący sposób:

- ◆ Odchyl obie muszle słuchawek **2** do środka pałąka **1** (patrz rys. 1). Teraz możesz przechowywać słuchawki w sposób oszczędzający miejsce.



Rys. 1

## Czyszczenie

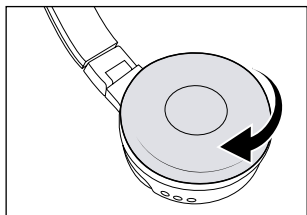
### UWAGA

- ▶ Nie dopuść do przedostania się płynów do wnętrza słuchawek. Mogłoby to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Nie stosować żadnych agresywnie działających ani szorujących środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

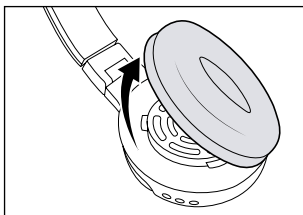
- ◆ Zewnętrzne powierzchnie słuchawek czyść lekko zwilżoną ściereczką.

### Czyszczenie poduszek słuchawek

- ◆ Odkręć poduszki słuchawek w prawo zdejmując je z muszel słuchawek ② (patrz rys. 2 i 3).

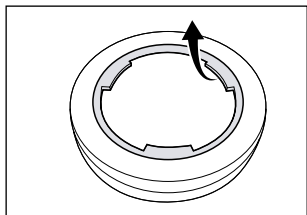


Rys. 2

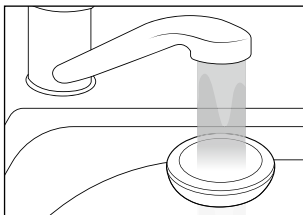


Rys. 3

- ◆ Zdejmij poduszki słuchawek z pierścieni mocujących (patrz rys. 4).
- ◆ Wyczyść poduszki słuchawek pod bieżącą, nie nadmiernie ciepłą wodą (patrz rys. 5), a następnie pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.



Rys. 4



Rys. 5

- ◆ Zamocuj poduszki słuchawek ponownie na pierścieniach mocujących.
- ◆ Przykręć poduszki słuchawek do muszli słuchawek ②, obracając je w lewo.

## Przechowywanie w okresie nieużywania

- ◆ Słuchawki należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- ◆ Ładuj akumulator w regularnych odstępach czasu w celu zapewnienia jego długiej żywotności.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów. Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie wolno zdemontować w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna.  
Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

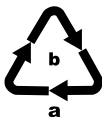


Informacje na temat możliwości utylizacji wystłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

### Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:  
1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty

## Usuwanie usterek

### Przyczyny i usuwanie usterek

Jeżeli nie możesz sparować słuchawek z kompatybilnym odtwarzaczem **Bluetooth®**, postępuj zgodnie z poniższym opisem:

- ◆ Upewnij się, że w odtwarzaczu aktywowana jest funkcja **Bluetooth®**.
- ◆ Upewnij się, że żaden kabel audio **13** nie jest podłączony do złącza **AUX IN 8** słuchawek s. Przy podłączonym kablu audio **13** funkcja **Bluetooth®** słuchawek jest dezaktywowana.
- ◆ Upewnij się, że słuchawki są włączone.
- ◆ Jeśli korzystasz z kilku odtwarzaczy **Bluetooth®**, upewnij się, że nawiązane uprzednio połączenie zostało rozłączone. W zasięgu może znajdować się jeszcze inny, wcześniej sparowany odtwarzacz.
- ◆ Upewnij się, że słuchawki są oddalone od odtwarzacza o maksymalnie 10 metrów, a między urządzeniami nie znajdują się żadne przeszkody ani inne urządzenia elektroniczne.

### WSKAZÓWKA

- W środowisku, w którym występują zakłócenia o wysokiej częstotliwości, podczas odtwarzania muzyki w trybie **Bluetooth®** mogą występować zakłócające hałasy. Gdy nie będzie już usterek, muzyka automatycznie jest odtwarzana w trybie **Bluetooth®** bez zakłóceń.

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny drobnych usterek i sposób ich usunięcia:

| <b>Usterka</b>                                         | <b>Możliwa przyczyna</b>                                               | <b>Sposób usunięcia</b>                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie można włączyć słuchawek.                           | Wbudowany akumulator jest rozładowany.                                 | Naładuj akumulator (patrz rozdział <b>Ładowanie akumulatora</b> ).                                                               |
| Brak dźwięku.                                          | Słuchawki nie są włączone.                                             | Naciśnij na ok. 2 sekundy przycisk <b>▶/⏻</b> <b>6</b> , aby włączyć słuchawki.                                                  |
|                                                        | Regulator głośności jest ustawiony na minimum.                         | Użyj przycisku <b>+ / ▶▶</b> <b>5</b> , aby ustawić żądaną głośność. W razie potrzeby zwiększ głośność na odtwarzaczu.           |
|                                                        | Odtwarzacz nie jest włączony.                                          | Włącz odtwarzacz.                                                                                                                |
|                                                        | Odtwarzacz jest wyciszony.                                             | Wyłącz wyciszenie w odtwarzaczu.                                                                                                 |
| Dźwięk jest słyszalny tylko z jednej strony słuchawek. | W trybie AUX IN kabel audio <b>13</b> nie jest poprawnie podłączony.   | Upewnij się, że kabel audio <b>13</b> jest prawidłowo podłączony do złącza <b>AUX IN</b> <b>8</b> słuchawek oraz do odtwarzacza. |
|                                                        | Regulator balansu stereo w urządzeniu odtwarzającym jest przestawiony. | Ustaw regulator balansu stereo wedle własnych upodobań.                                                                          |

## WSKAZÓWKA

- Jeśli problemu nie można rozwiązać stosując opisane powyżej kroki, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

# Załącznik

## Dane techniczne

|                                                                  |                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie zasilania, prąd roboczy                                 | 5 V  (prąd stały), 500 mA przez gniazdo ładowania USB |
| <b>Bluetooth®</b> Dane techniczne                                | Wersja 5.0 (do 10 m zasięgu)                                                                                                           |
| Pasma częstotliwości                                             | 2,4 GHz                                                                                                                                |
| Moc nadawcza                                                     | < 10 dBm                                                                                                                               |
| Obsługiwane profile <b>Bluetooth®</b>                            | A2DP*, AVRCP*, HFP i HSP<br>(*jeśli są obsługiwane przez odtwarzacz <b>Bluetooth®</b> )                                                |
| Napięcie identyfikacji szerokopasmowej (WBCV)                    | około 120 mV                                                                                                                           |
| Pasma przenoszenia                                               | 20 Hz – 20 kHz<br>(przy limicie -20 dB)                                                                                                |
| Impedancja                                                       | 32 Ω ± 4 Ω                                                                                                                             |
| Wbudowany akumulator (litowo-polimerowy)                         | 3,7 V / 400 mAh                                                                                                                        |
| Czas pracy w trybie słuchawkowym (przy wyłączonych lampkach LED) | ok. 20 godzin<br>(odtwarzanie muzyki przy średniej głośności 85 dB(A))                                                                 |
| Czas ładowania                                                   | ok. 3,5 godziny<br>(przy prądzie ładowania 500 mA)                                                                                     |
| Gniazdo ładowania USB (DC 5 V)                                   | Micro USB 2.0                                                                                                                          |
| Złącze AUX                                                       | Wtyk mini-jack Ø 3,5 mm                                                                                                                |
| Stopień ochrony                                                  | IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskową z każdej strony)                                                                                  |
| Temperatura robocza                                              | +5 °C do +35 °C                                                                                                                        |
| Temperatura przechowywania                                       | 0 °C do +40 °C                                                                                                                         |
| Wilgotność (bez kondensacji)                                     | ≤ 75%                                                                                                                                  |
| Wymiary (szer. x wys. x głęb.)                                   | ok. 17,4 x 16,0 x 7,0 cm                                                                                                               |
| Masa                                                             | ok. 180 g                                                                                                                              |

## Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE



To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy RED 2014/53/EU i dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Kompletną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem [www.kompernaß.com/support/315021\\_DOC.pdf](http://www.kompernaß.com/support/315021_DOC.pdf).

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 315021

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b>                                                 | <b>45</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung                       | 45        |
| Hinweise zu Warenzeichen                                          | 45        |
| Haftungsbeschränkung                                              | 45        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                                      | 45        |
| Verwendete Warnhinweise und Symbole                               | 46        |
| <b>Sicherheit</b>                                                 | <b>47</b> |
| Gefahr von Gehörschäden                                           | 47        |
| Unfallgefahr                                                      | 47        |
| Hinweise zur Funkschnittstelle                                    | 47        |
| Grundlegende Sicherheitshinweise                                  | 48        |
| <b>Bedienelemente</b>                                             | <b>50</b> |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                             | <b>50</b> |
| Auspacken                                                         | 50        |
| Lieferumfang prüfen                                               | 50        |
| Internen Akku laden                                               | 51        |
| <b>Bedienung und Betrieb</b>                                      | <b>52</b> |
| Kopfhörer ein-/ausschalten                                        | 52        |
| Aufsetzen des Kopfhörers                                          | 52        |
| Kopfhörer mit einem <b>Bluetooth®</b> -Gerät koppeln / entkoppeln | 52        |
| Musikwiedergabe über <b>Bluetooth®</b>                            | 53        |
| LED-Leuchten                                                      | 54        |
| Telefonfunktionen                                                 | 55        |
| Musikwiedergabe über AUX IN                                       | 56        |
| Aufbewahrung des Kopfhörers                                       | 56        |
| <b>Reinigung</b>                                                  | <b>57</b> |
| Reinigung der Ohrpolster                                          | 57        |
| <b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b>                                | <b>58</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                                 | <b>58</b> |
| Gerät entsorgen                                                   | 58        |
| Verpackung entsorgen                                              | 58        |
| <b>Fehlerbehebung</b>                                             | <b>59</b> |
| Fehlerursachen und -behebung                                      | 59        |

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Anhang.....</b>                          | <b>61</b> |
| Technische Daten .....                      | 61        |
| Hinweise zur EU-Konformitätserklärung ..... | 62        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH.....    | 62        |
| Service .....                               | 64        |
| Importeur .....                             | 64        |

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Komper-naß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

### Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können. Bei bestehender **Bluetooth®** Verbindung können Sie den Kopfhörer, aufgrund des integrierten Mikrofons, als Headset verwenden, um Anrufe entgegenzunehmen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Kopfhörer. Dieser Kopfhörer entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Gefahr von Gehörschäden

#### **GEFAHR**



#### **Gefahr durch extreme Lautstärke!**

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

### Unfallgefahr

#### **GEFAHR**

#### **Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!**

- Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie diesen Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.
- Benutzen Sie den Kopfhörer nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren, beim Bedienen von Maschinen oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte. Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie den Kopfhörer verwenden.

### Hinweise zur Funkschnittstelle

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in Ihrer Funktion beeinträchtigen.

- Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

## Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Kopfhörer die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Kopfhörer nicht in Betrieb.
- Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen, z.B. durch scharfe Kanten, heiße Stellen, Einklemmen oder Quetschen.
- Bei Beschädigung der Kabel oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

**Es besteht Erstickengefahr!**

- Lassen Sie Reparaturen am Kopfhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Kopfhörer vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠ ACHTUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- **⚠ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Polymer-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Polymer-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für Batteriebetriebene Geräte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Einstellbarer Kopfbügel
- ❷ Hörmuscheln (mit Ohrpolster)
- ❸ LED-Leuchten
- ❹ **Bluetooth®** Pairing-Taste \* / \*
- ❺ Taste + / ►►
- ❻ Taste ► / ⏻
- ❼ Taste - / ◀◀
- ❽ AUX IN-Anschluss (3,5 mm Ø Klinkenbuchse)
- ❾ Micro USB-Ladebuchse DC IN
- ❿ Betriebs-/Lade-LED
- ⓫ Mikrofon
- ⓬ USB-Ladekabel (Micro USB auf USB Typ A)
- ⓭ Audiokabel (3,5 mm-Klinkenstecker)
- ⓮ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

## Inbetriebnahme

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- **Bluetooth®**-Kopfhörer
- USB-Ladekabel (Micro USB auf USB Typ A)
- Audiokabel (3,5 mm-Klinkenstecker)
- Diese Bedienungsanleitung (Symbolbild)

### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Internen Akku laden

### HINWEIS

- ▶ Vor der Nutzung des Kopfhörers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

### ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Kopfhörer nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel ⑫ zum Laden des Kopfhörers.
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das USB-Ladekabel ⑫ nach Beendigung des Ladevorgangs.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer ausgeschaltet ist. Um den Kopfhörer auszuschalten, drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste  /  ⑥, bis ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED ⑩ erlischt.
- ◆ Verbinden Sie den USB-Stecker des USB-Ladekabels ⑫ mit einem USB-Netzteil oder einem USB-Anschluss Ihres Computers.
- ◆ Verbinden Sie den Micro USB-Stecker des USB-Ladekabel ⑫ mit der Micro USB-Ladebuchse ⑨ des Kopfhörers.

### HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED ⑩ leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 3,5 Stunden bei einem Ladestrom von 500 mA. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke (85 dB(A)) von bis zu 20 Stunden möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Höhe der Lautstärke schwanken.
- ▶ Wenn der Akku erschöpft ist, ertönen alle 10 Minuten zwei kurze Signaltöne und die Betriebs-/Lade-LED ⑩ blinkt alle 15 Sekunden dreimal orange auf. Der Kopfhörer schaltet sich anschließend automatisch aus.

## Bedienung und Betrieb

### Kopfhörer ein-/ausschalten

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **▶/⏻ 6**, um den Kopfhörer einzuschalten. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **10** leuchtet für ca. 2 Sekunden violett. Anschließend blinkt die Betriebs-/Lade-LED **10** abwechselnd orange und blau. Der Kopfhörer befindet nun sich im Kopplungsmodus.
- ◆ Um den Kopfhörer auszuschalten, drücken Sie erneut für ca. 2 Sekunden die Taste **▶/⏻ 6**, bis ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **10** erlischt.

### Aufsetzen des Kopfhörers

- ◆ Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers auf die Seitenangabe „R“ (rechts) und „L“ (links) an der Innenseite des einstellbaren Kopfbügels **1**.
- ◆ Stellen Sie den einstellbaren Kopfbügel **1** so ein, dass der Kopfhörer bequem auf dem Kopf sitzt und die Hörschalen **2** die Ohren bedecken.

### Kopfhörer mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln / entkoppeln

Bevor Sie den Kopfhörer mit der **Bluetooth®**-Funktion verwenden können, müssen Sie ihn mit einem kompatiblen **Bluetooth®**-Gerät koppeln.

- ◆ Schalten Sie den Kopfhörer wie zuvor beschrieben ein, um den Kopplungsmodus zu aktivieren.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes den Eintrag **SKHK 40 A1** aus und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu verbinden. Bei erfolgreicher Kopplung der Geräte ertönt eine aufsteigende Tonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **10** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau.

- ◆ Um die **Bluetooth®**-Verbindung zu trennen, deaktivieren Sie entweder die **Bluetooth®**-Funktion am **Bluetooth®**-Wiedergabegerät oder halten Sie die **Bluetooth®**-Pairing-Taste **✱/✱ 4** ca. 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Betriebs-/Lade-LED **10** abwechselnd orange und blau blinkt. Der Kopfhörer befindet sich nun erneut im Kopplungsmodus.
- ◆ Alternativ schalten Sie den Kopfhörer wie zuvor beschrieben aus, um die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren.

### **HINWEIS**

- ▶ Der Kopfhörer verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Wiedergabegerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Kopfhörer verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Wiedergabegerätes.
- ▶ Wenn innerhalb von 2 Minuten keine **Bluetooth®**-Verbindung hergestellt werden kann, wird der Kopplungsmodus beendet und der Kopfhörer schaltet sich automatisch aus.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Wiedergabegerät entfernt ist. Es dürfen sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.
- ▶ Sobald Sie den **AUX IN**-Anschluss **8** mit dem Audiokabel **13** verbinden, wird die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert und der Kopfhörer wechselt in den **AUX IN**-Betrieb. Die **Bluetooth®**-Funktion kann erst wieder aktiviert werden, wenn Sie das Audiokabel **13** vom **AUX IN**-Anschluss **8** entfernen.

## **Musikwiedergabe über Bluetooth®**

Die folgenden Musikwiedergabefunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Kopfhörer und das Wiedergabegerät über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.

### **HINWEIS**

- ▶ In Abhängigkeit vom verwendeten Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

| Taste    | Funktion                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▶  /⏻ ⑥  | ▶ Kurz Drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten.                                                                                                                                                                                                                          |
| + / ▶▶ ⑤ | ▶ Kurz Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein Signalton.<br>▶ Drücken und halten, um zum nächsten Titel zu wechseln.                                                                                                          |
| - / ◀◀ ⑦ | ▶ Kurz Drücken, um die Lautstärke zu verringern. Bei Erreichen der minimalen Lautstärke ertönt ein Signalton.<br>▶ Drücken und halten, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken und halten, um zum vorherigen Titel zu wechseln. |

## LED-Leuchten

Der Kopfhörer verfügt an beiden Hörmuscheln ② über integrierte LED-Leuchten ③, die Ihnen bei Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen eine bessere Sichtbarkeit bieten.

### HINWEIS

- ▶ Die LED-Leuchten ③ sind nur funktionsbereit, wenn sich der Kopfhörer im Kopplungsmodus befindet oder über **Bluetooth®** mit einem Wiedergabegerät verbunden ist.



Die LED-Leuchten ③ sind nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet!

- ◆ Drücken Sie einmal kurz die **Bluetooth®** Pairing-Taste ✱/✱ ④, um die LED-Leuchten ③ einzuschalten. Die LED-Leuchten ③ leuchten durchgehend.
- ◆ Drücken Sie erneut kurz die **Bluetooth®** Pairing-Taste ✱/✱ ④. Die LED-Leuchten ③ blinken.
- ◆ Drücken Sie einmal kurz die **Bluetooth®** Pairing-Taste ✱/✱ ④, um die LED-Leuchten ③ auszuschalten.

## Telefonfunktionen

Die folgenden Telefonfunktionen stehen nur zur Verfügung, wenn der Kopfhörer und das Smartphone über **Bluetooth®** miteinander verbunden sind.

### HINWEIS

- In Abhängigkeit vom verwendeten Smartphone und dessen Betriebssystem kann es vorkommen, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.

## Anruf tätigen

- ◆ Wählen Sie mit Ihrem Smartphone die gewünschte Rufnummer. Der Anruf wird automatisch zum Kopfhörer weitergeleitet.
- ◆ Sprechen Sie in das Mikrofon **11** des Kopfhörers, um das Telefonat zu führen.

## Anruf annehmen / beenden / abweisen

### HINWEIS

- Wenn Sie Musik hören und einen Anruf erhalten, hören Sie den Klingelton im Kopfhörer und die Wiedergabe wird angehalten. Nach Beendigung des Telefonats wird die Wiedergabe automatisch fortgesetzt.
- Die Annahme/Beendigung des Anrufs kann über den Kopfhörer oder über das Smartphone erfolgen. Der Ton wird automatisch über den Kopfhörer wiedergegeben.

| Taste <b>▶ /⏻</b> <b>6</b>                                 | Funktion       |
|------------------------------------------------------------|----------------|
| 1 x kurz drücken (bei ankommendem Telefonat)               | Anruf annehmen |
| 1 x kurz drücken (bei bestehendem Telefonat)               | Anruf beenden  |
| ca. 2 Sekunden gedrückt halten (bei ankommendem Telefonat) | Anruf abweisen |

## Musikwiedergabe über AUX IN

Mit dem mitgelieferten Audiokabel **13** können Sie den Kopfhörer mit Nicht-**Bluetooth®**-fähigen Wiedergabegeräten verbinden. Der Kopfhörer verhält sich im AUX IN-Betrieb wie ein kabelgebundener Kopfhörer und kann auch mit leerem Akku verwendet werden. Die **Bluetooth®**-Funktion ist deaktiviert und die Tasten am Kopfhörer sind ohne Funktion.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer ausgeschaltet ist.
- ◆ Verbinden Sie das Audiokabel **13** mit dem AUX IN-Anschluss **8** des Kopfhörers.
- ◆ Verbinden Sie das Audiokabel **13** mit dem Audioausgang (z. B. Kopfhöreranschluss) des Wiedergabegerätes.
- ◆ Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.
- ◆ Setzen Sie den Kopfhörer auf, wie im Abschnitt **Aufsetzen des Kopfhörers** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.

## Aufbewahrung des Kopfhörers

Der Kopfhörer ist mit schwenkbaren Hörmuscheln **2** ausgestattet, um ihn zusammenzulegen und platzsparend aufbewahren zu können.

Um den Kopfhörer zusammenzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Schwenken Sie die beiden Hörmuscheln **2** in den Kopfbügel **1** ein (siehe Abb. 1). Nun können Sie den Kopfhörer platzsparend aufbewahren.

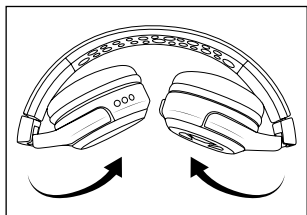


Abb. 1

# Reinigung

## ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfhörers gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Geräteoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Kopfhörers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

## Reinigung der Ohrpolster

- ◆ Schrauben Sie die Ohrpolster im Uhrzeigersinn von den Hörmuscheln **2** ab (siehe Abb. 2 und 3).

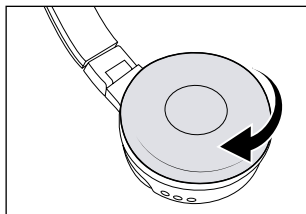


Abb. 2

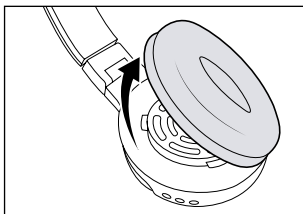


Abb. 3

- ◆ Entfernen Sie die Ohrpolster von den Halterungen (siehe Abb. 4).
- ◆ Reinigen Sie die Ohrpolster unter laufendem, nicht zu warmen Wasser (siehe Abb. 5) und lassen Sie diese anschließend vollständig trocknen.

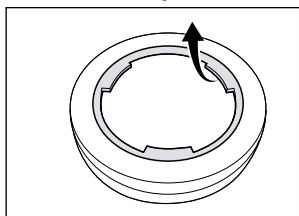


Abb. 4

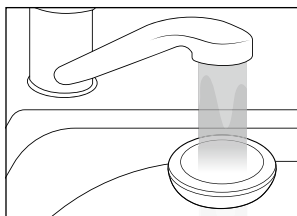


Abb. 5

- ◆ Befestigen Sie die Ohrpolster wieder auf den Halterungen.
- ◆ Schrauben Sie die Ohrpolster entgegen dem Uhrzeigersinn an die Hörmuscheln **2**.

## Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Kopfhörer an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.  
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Fehlerbehebung

### Fehlerursachen und -behebung

Wenn Sie den Kopfhörer nicht mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am Wiedergabegerät die **Bluetooth®**-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass kein Audiokabel **13** am **AUX IN**-Anschluss **8** des Kopfhörers angeschlossen ist. Bei angeschlossenem Audiokabel **13** ist die **Bluetooth®**-Funktion des Kopfhörers deaktiviert.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer eingeschaltet ist.
- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer maximal 10 Meter vom Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

#### **HINWEIS**

- In einer Umgebung mit hochfrequenten Störungen kann es möglicherweise bei der Musikwiedergabe über **Bluetooth®** zu Störgeräuschen kommen. Sobald die Störung nicht mehr besteht, wird die Musik im **Bluetooth®**-Betrieb automatisch störungsfrei wiedergegeben.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

| Fehler                                             | Mögliche Ursache                                                        | Behebung                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kopfhörer lässt sich nicht einschalten.            | Der interne Akku ist nicht geladen.                                     | Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel <b>Akku laden</b> ).                                                                                        |
| Kein Ton.                                          | Der Kopfhörer ist nicht eingeschaltet.                                  | Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste <b>▶  /⏻ 6</b> , um den Kopfhörer einzuschalten.                                                         |
|                                                    | Die Lautstärke steht auf Minimum.                                       | Stellen Sie mit der Taste <b>+ / ▶▶ 5</b> die gewünschte Lautstärke ein. Erhöhen Sie ggf. auch die Lautstärke am Wiedergabegerät.                 |
|                                                    | Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.                                | Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.                                                                                                             |
|                                                    | Wiedergabegerät ist stumm geschaltet.                                   | Heben Sie die Stummschaltung am Wiedergabegerät auf.                                                                                              |
|                                                    | Im AUX IN-Betrieb ist das Audiokabel <b>13</b> nicht korrekt verbunden. | Stellen Sie sicher, dass das Audiokabel <b>13</b> korrekt mit dem <b>AUX IN-Anschluss 8</b> des Kopfhörers und dem Wiedergabegerät verbunden ist. |
| Sie hören nur Töne auf einer Seite des Kopfhörers. | Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.             | Stellen Sie den Stereo-Balance-Regler nach Ihren Wünschen ein.                                                                                    |

## HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Anhang

### Technische Daten

|                                                                |                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung, -strom                                       | 5 V $\equiv$ (Gleichstrom), 500 mA<br>über USB-Ladebuchse                                |
| <b>Bluetooth®</b> -Spezifikationen                             | Version 5.0 (bis zu 10 m Reichweite)                                                     |
| Frequenzband                                                   | 2,4 GHz                                                                                  |
| Sendeleistung                                                  | < 10 dBm                                                                                 |
| Unterstützte <b>Bluetooth®</b> -Profile                        | A2DP*, AVRCP*, HFP und HSP<br>(*wenn vom <b>Bluetooth®</b> -Wiedergabegerät unterstützt) |
| Breitbandkennungsspannung (WBCV)                               | ca. 120 mV                                                                               |
| Übertragungsbereich                                            | 20 Hz – 20 kHz (bei -20 dB Limit)                                                        |
| Impedanz                                                       | 32 $\Omega \pm 4 \Omega$                                                                 |
| Integrierter Akku (Lithium-Polymer)                            | 3,7 V / 400 mAh                                                                          |
| Betriebszeit Kopfhörermodus (bei ausgeschalteten LED-Leuchten) | ca. 20 Stunden<br>(Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke von 85 dB(A))                |
| Ladezeit                                                       | ca. 3,5 Stunden<br>(bei 500 mA Ladestrom)                                                |
| USB-Ladebuchse (DC 5V)                                         | Micro USB 2.0                                                                            |
| AUX-Anschluss                                                  | 3,5 mm Ø Klinkenbuchse                                                                   |
| Schutzart                                                      | IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser von allen Seiten)                                        |
| Betriebstemperatur                                             | +5 °C bis +35 °C                                                                         |
| Lagertemperatur                                                | 0 °C bis +40 °C                                                                          |
| Feuchtigkeit (keine Kondensation)                              | $\leq 75 \%$                                                                             |
| Abmessungen (B x H x T)                                        | ca. 17,4 x 16,0 x 7,0 cm                                                                 |
| Gewicht                                                        | ca. 180 g                                                                                |

## Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter [www.kompernass.com/support/315021\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/315021_DOC.pdf) herunterladen.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 315021

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Stan informacii

Stand der Informationen:

03 / 2019 · Ident.-No.: SKHK40A1-012019-3

IAN 315021

3 